

Controllo dell'imposizione per veicoli stradali, imbarcazioni e aeromobili

1 In generale

Determinate merci identificabili in modo univoco sono soggette al controllo dell'imposizione. Ciò significa che nel caso di tali merci lo stato doganale e fiscale «in libera pratica (secondo il diritto doganale)» o «non in libera pratica (secondo il diritto doganale)» viene registrato e sorvegliato. Le voci di tariffa interessate sono identificabili dalle seguenti osservazioni contenute in Tares sotto «Mostra dettagli» «dati supplementari»:

- *indicare il numero di telaio; indicare il numero dello scafo; indicare il numero di serie;*
- *allestire il rapporto di perizia mod. 13.20 A; allestire il certificato di sdoganamento mod. 15.10; allestire la prova dello sdoganamento mod. 15.15*
- *controllo dell'imposizione.*

2 Veicoli stradali

2.1 Dichiarazione doganale o delle merci

Per un'identificazione univoca del veicolo stradale, nella dichiarazione doganale o delle merci deve essere indicato il numero di telaio. Nella maggior parte dei casi, il numero di telaio del veicolo stradale corrisponde al numero di identificazione del veicolo a 17 cifre (vehicle identification number, VIN). A tale proposito, va tenuto conto di quanto segue:

- sono ammesse solo le seguenti cifre arabe e lettere maiuscole latine: 1234567890 ABCDEFGH JKLMN P RSTUVWXYZ;
- non vengono utilizzate le lettere I, O e Q a causa dell'elevata probabilità di confusione con le cifre 0 e 1.

Per alcuni veicoli stradali (p. es. auto d'epoca), il solo numero di telaio non è sufficiente per garantire un'identificazione univoca. Perciò nella dichiarazione doganale o delle merci deve essere indicata anche la marca del veicolo. L'elenco dei marchi si trova nell'Appendice 1.

Se per il veicolo esiste già un numero di matricola a 9 cifre e quest'ultimo è noto, deve essere indicato anch'esso nella dichiarazione doganale o delle merci.

2.2 Prova dell'imposizione e ammissione alla circolazione

All'importazione di veicoli stradali, oltre alla decisione d'imposizione, viene steso anche un modulo 13.20 A con il numero di matricola. Fino all'ammissione alla circolazione in Svizzera, il modulo 13.20 A, con il numero di matricola, serve come prova che il rispettivo veicolo si trova «in libera pratica (secondo il diritto doganale)».

La stesura e l'autenticazione di prove dell'imposizione (mod. 13.20 A) sono soggette a un emolumento (cifra 9 dell'appendice all'ordinanza del 4 aprile 2007 sugli emolumenti dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini [[RS 631.035](#)]).

La prova dell'imposizione (mod. 13.20 A) è necessaria per l'ammissione alla circolazione del relativo veicolo stradale (art. 74 segg. dell'ordinanza del 27 ottobre 1976 sull'ammissione alla circolazione [OAC; [RS 741.51](#)]). In caso di domande sull'ammissione alla circolazione di veicoli stradali, rivolgersi ai [servizi della circolazione cantionali](#).

All'esportazione di veicoli stradali non viene stesa alcuna prova dell'imposizione (non necessaria).

2.3 Controllo semplificato dell'imposizione di ciclomotori soggetti a immatricolazione

Nel caso di un controllo semplificato dell'imposizione di ciclomotori soggetti a immatricolazione, non è necessario emettere una prova dell'imposizione (modulo 13.20 A). La sua funzione è sostituita da un elenco timbrato o, in casi eccezionali, da un sigillo doganale.

La persona soggetta all'obbligo di dichiarazione deve presentare al livello locale un elenco in formato cartaceo dal quale risultino i numeri di telaio e le marche dei veicoli inclusi nella dichiarazione doganale o nella dichiarazione delle merci. Il contenuto e la forma dell'elenco sono disciplinati dal diritto della circolazione stradale ([art. 92 cpv. 1 OAC](#)). Le relative questioni devono essere chiarite dalla persona soggetta all'obbligo di dichiarazione con le autorità competenti in materia di ammissione alla circolazione.

Il livello locale convalida l'elenco con un timbro, in modo che successivamente non possano più essere aggiunti altri veicoli.

In alternativa al suddetto elenco, per i singoli veicoli è prevista l'apposizione di un sigillo doganale ([art. 93 cpv. 1 OAC](#)). Se l'apposizione di un sigillo doganale non è praticabile (ad esempio a causa della situazione operativa del livello locale), si deve ricorrere all'elenco.

Se e in quale modo i veicoli interessati debbano essere ammessi alla circolazione è stabilito dal diritto della circolazione stradale. Anche in questo caso, la persona soggetta all'obbligo di dichiarazione deve chiarire le relative questioni con le autorità competenti per l'ammissione alla circolazione.

Informazioni sull'ammissione alla circolazione: [Ufficio federale delle strade \(USTRA\)](#) >> [Area tecnico-amministrativa](#) >> [Veicoli e merci pericolose](#) >> [Prescrizioni e collaudi di veicoli](#) >> [Prescrizioni riguardanti ciclomotori, e-bike, monopattini elettrici e bici cargo elettriche](#) >> [Disposizioni relative all'omologazione e alla circolazione dei ciclomotori](#).

3 Imbarcazioni

3.1 Dichiarazione doganale o delle merci

Per un'identificazione univoca dell'imbarcazione, nella dichiarazione doganale o delle merci deve essere indicato il numero dello scafo. Il numero dello scafo ha anche le seguenti designazioni: Watercraft Identification Number (WIN), Hull Identification Number (HIN) o Company Identification Number (CIN). Questo numero internazionale standardizzato consente di identificare in modo univoco un'imbarcazione.

Per alcune imbarcazioni (p. es. imbarcazioni d'epoca), il solo numero dello scafo non è sufficiente per garantire un'identificazione univoca. Perciò nella dichiarazione doganale o delle merci deve essere indicata anche la marca del veicolo. Se per l'imbarcazione esiste già un numero di matricola a 9 cifre e quest'ultimo è noto, deve essere indicato anch'esso nella dichiarazione doganale o delle merci.

3.2 Prova dell'imposizione e ammissione alla circolazione

All'importazione di imbarcazioni, oltre alla decisione d'imposizione, viene steso anche un [modulo 15.10](#) con il numero di matricola. Fino all'ammissione alla circolazione in Svizzera, il modulo 15.10, con il numero di matricola, serve come prova che la rispettiva imbarcazione si trova «in libera pratica (secondo il diritto doganale)».

Nel caso di imbarcazioni con più scafi (p. es. catamarani e trimarani), è necessario un solo modulo 15.10.

La stesura e l'autenticazione di prove dell'imposizione (mod. 15.10) sono soggette a emolumento (cifra 9 dell'appendice all'ordinanza del 4 aprile 2007 sugli emolumenti dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini [[RS 631.035](#)]).

La prova dell'imposizione (mod. 15.10) è necessaria per l'ammissione alla circolazione della relativa imbarcazione (art. 96 dell'ordinanza dell'8 novembre 1978 sulla navigazione interna [ONI; [RS 747.201.1](#)]). In caso di domande sull'ammissione alla circolazione di imbarcazioni, rivolgersi al [servizio cantonale della navigazione competente \(disponibile solo in lingua tedesca e francese\)](#).

All'esportazione di imbarcazioni non viene stesa alcuna prova dell'imposizione (non necessaria).

4 Aeromobili

4.1 Dichiarazione doganale o delle merci

Il fabbricante, il tipo e il numero di serie devono essere indicati nella dichiarazione doganale o delle merci per garantire un'identificazione chiara dell'aeromobile. Lo stesso vale per motori, turbine e altri motori di propulsione per aeromobili.

4.2 Prova dell'imposizione e ammissione alla circolazione

All'importazione di aeromobili, oltre alla decisione d'imposizione, viene steso anche un [modulo 15.15](#). Fino all'ammissione alla circolazione in Svizzera, il modulo 15.15 serve come prova che il rispettivo aeromobile si trova «in libera pratica (secondo il diritto doganale)».

Per i motori montati negli aeromobili è necessario un modulo 15.15 separato.

La stesura e l'autenticazione di prove dell'imposizione (mod. 15.15) sono soggette a emolumento (cifra 9 dell'appendice all'ordinanza del 4 aprile 2007 sugli emolumenti dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini [[RS 631.035](#)]).

La prova dell'imposizione (mod. 15.15) è necessaria per l'ammissione alla circolazione del relativo aeromobile (art. 18 dell'ordinanza del 14 novembre 1973 sulla navigazione aerea [ONA; [RS 748.01](#)]). In caso di domande sull'ammissione alla circolazione di aeromobili, rivolgersi all'[Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC](#).

All'esportazione di aeromobili non viene stesa alcuna prova dell'imposizione (non necessaria).

Appendice 1: Marci e chiavi di marca; Veicoli stradali

Marke	Code		
3PLUSCOCO	109	BAUER	159
ABARTH	101	BAUMANN	150
ABDERHALDEN	104	BAW	162
ACKERMANN	105	BCS	153
ADDAX MOTORS	107	BECK	163
ADRIA	103	BENELLI	160
AEBI	102	BENTLEY	167
AERA	106	BERGER	164
AGADOS	111	BERGMANN	165
AGRAR	114	BETA	173
AGRIA	108	BICCHI	166
AGRITEC	115	BIRRER	171
AIWAYS	116	BLACK	178
AIXAM	110	BLU:S	161
AJP	113	BLYSS	179
ALFA-ROMEO	112	BMS	180
ALKE	119	BMW	185
ALPINA	186	BOATMATE	187
ALPINE	118	BOBCAT	190
AMMANN	117	BOECKER	192
ANKA	120	BOECKMANN	194
ANSSEMS	121	BOMAG	195
ANTONIO CARRARO	122	BOMBARDIER	193
AODES	123	BOSCHUNG	196
APRILIA	127	BRANSON	189
ARCTIC CAT	126	BRANTNER	168
ARENA	124	BRENDERUP	197
ARIIC	134	BRIAN JAMES	198
ASKOLL	135	BRIXTON	199
ASTON-MARTIN	130	BRP	201
ATEC	136	BRUEHLMANN	202
ATLAS	139	BUCCIMOTO	169
ATLAS COPCO	140	BUCHER	203
ATLET	133	BUECKER	205
ATV	141	BUELL	204
AUDI	137	BUERSTNER	221
AUSA	143	BUGATTI	207
AUSTIN	138	BUICK	215
AVANT	144	BULLIT	216
AVANTIER	145	BURI-TT	217
AVS	142	BW TRAILERS	214
		BYD	218
B.S.A	206	CADILLAC	235
BAECHLI	154	CAKE	230
BAGELA	155	CAMP-LET	229
BAIC	152	CAOFEN	231
BAOLI	156	CARADO	236
BARTHAU	158	CARAVELAIR	240

CARELLO	239	DRIVAL	316
CARPENTO	232	DS	318
CARRARO	241	DUCATI	321
CARTHAGO	242		
CASE	246		
CASE INTERNATIONAL	247	EBECO	322
CATERPILLAR	244	ECIM	323
CBS	233	ECKART	325
CESAB	248	ECONELO	327
CF MOTO	234	ECOOTER	326
CHEREAU	254	EDUARD	328
CHEVAL LIBERTE	264	EFUN	329
CHEVROLET	249	ELARIS	324
CHRISTIANIA	265	ELECTRIC MOTION	330
CHRYSLER	251	ELEKTROLINO	332
CITROEN	255	ELION	335
CITYFLIZZER	256	ENERGICA	331
CITYTWISTER	257	ENFIELD	334
CLAAS	258	ERDE	333
CLUB CAR	266	ERIBA	344
CNSE	267	E RIDE PRO	343
COBRA	263	ESCHLER	346
COLOVE	268	ESCHTEC	347
COMBILIFT	270	ETRIX	349
COMPAIR	271	EUROTRAC	355
CORVUS	269		
CRESCI	273		
CRG	262	FA ALONSO KART	345
CUPRA	274	FABAG	357
		FANKHAUSER	359
		FANTIC	352
D-TEC	320	FARMTECH	363
DACIA	286	FASUER	364
DAELIM	288	FAUTRAS	366
DAF	290	FAYMONVILLE	369
DAIHATSU	291	FELLA	370
DAIMLER	292	FELQ	372
DALTEC	275	FENDT	358
DEBON	276	FENWICK-LANSING	361
DECAMP	278	FERRARI	362
DEFINITIVE CLM	277	FGS	376
DERBI	296	FIAT	367
DESIGNWERK	279	FISKER	368
DETHLEFFS	300	FITZEL	377
DEUTZ	302	FLIEGL	378
DFM	303	FORD	375
DIECI	307	FOREST RIVER	374
DINKEL	301	FORMULA K	371
DODGE	309	FORZA	365
DOLL	310	FRECH-HOCH	379
DONGFENG	311	FUSO	380
DOOSAN	315	FUTURA	385

		HRB	448
		HSM	450
G M C	392	HUERLIMANN	456
GALLIKER	382	HULCO	457
GAMO	384	HUMBAUR	459
GARIA	388	HUSABERG	458
GAS-GAS	386	HUSQVARNA	460
GEELY	381	HUWYLER	461
GEIER	389	HYMER	462
GENESIS	390	HYOSUNG	463
GENKINGER	387	HYSTER	465
GESER	383	HYUNDAI	466
GIANNI FERRARI	391		
GIANT	393		
GK GRUENENFELDER	394	IFOR WILLIAMS	471
GLAAP	395	INDIAN	474
GOLDHOFER	396	INEOS	473
GOUPIL	398	INFINITI	475
GRABER	400	IPK	476
GRILLO	407	IRIZAR	481
GRIMME	408	ISOTRAILER	477
GROSS	410	ISEKI	482
GSODAM	401	ISUZU	488
GWM	411	IVECO	490
H&W	420	JAC	498
HAGER	421	JAECOO	497
HAKO	422	JAGUAR	495
HAMM	423	JCB	500
HANGCHA	424	JEEP	499
HANSA	402	JIA JI	496
HAPERT	425	JIAYUAN	501
HARBECK	426	JKS	502
HARLEY-DAVIDSON	428	JOHN DEERE	503
HCP	427	JOSKIN	504
HDK	430	JOTHA	509
HEIMANN	403	JUMBOLINO	512
HELI	432	JUNGHEINRICH	514
HENAN WEBETTER	404		
HENRA	433		
HERCULES	438	K T M	534
HESS	437	KABE	513
HIRTH	439	KAERCHER	535
HISUN	405	KAESER	537
HITACHI	440	KAESSBOHRER	520
HOBBY	441	KAISER	545
HOLDER	444	KAMAG	505
HOLOUBEK	443	KARSAN	506
HOLTKAMPER	446	KART REPUBLIC	507
HONDA	449	KAWASAKI	522
HORWIN	447	KAYO	510

KGM	511	LOC	572
KIA	531	LOCHMANN	568
KINGCHE	508	LORRIES	585
KITO	547	LOTUS	584
KL	549	LUCID	595
KLAAS	553	LUMAG	589
KLAESI	555	LUQI	597
KNAPEN	554	LUXEED	596
KNAUS	523	LUXXON	602
KOEGEL	557	LVHU	586
KOENIG	565	LVNENG	588
KOMATSU	526	LYNX	606
KONAG	527	LYNK&CO	605
KOVE	524		
KRAMER	528		
KRAMPE	558	M G	617
KRESS	566	MAGNI	611
KROEGER	567	MALAGUTI	591
KRONE	569	MAN	598
KTM	570	MANGOSTEEN	618
KUBOTA	536	MANITOU	599
KUCKOO	571	MARANELLO KART	587
KUHN	573	MARLIN	621
KUMPAN ELECTRIC	574	MAROLF	620
KURIER	575	MARTZ	623
KVERNELAND	576	MASERATI	601
KYBURZ	577	MASH	625
KYMCO	538	MASNADA	627
LA	578	MASSEY-FERGUSON	603
LADA	540	MAXUS	634
LADOG	541	MAZDA	610
LAG	543	MC CORMICK	635
LAMBERET	579	MC LAREN	636
LAMBERT	592	MCHALE	638
LAMBORGHINI	542	MDKA	633
LAMBRETTA	544	MECALAC	640
LANCIA	548	MEILI	641
LANCIER	580	MELEX	637
LAND ROVER	551	MENGELE	632
LANDINI	550	MENZI MUCK	644
LANTU EBIKE	546	MERCEDES-BENZ	615
LANZ+MARTI	582	MERLO	604
LEAPMOTOR	590	MERSEA	645
LECITRAILER	533	MESSERSI	630
LEXUS	559	METALIAN	646
LIEBHERR	560	METALTECH	647
LINCOLN	564	MEUSBURGER	649
LINDE	561	MICRO	651
LINDNER	563	MICROLINO	654
LINHAI	583	MIKU	653
LINNHOF & HENNE	562	MINI	607
LMC	581	MITSUBISHI	624

MITT	629	PIAGGIO	713
MK	626	PILOTE	715
MOBAS	655	PINEAPPLE BIKES	722
MODIKA	622	PITBULL	723
MONDIAL	656	PLUMETT	724
MONTESA	628	PLYMOUTH	714
MORGAN	631	POESSL	703
MOTO GUZZI	639	POETTINGER	725
MOTO MORINI	657	POLAR	726
MOTOLUX	648	POLARIS	717
MOTRON	642	POLESTAR	730
MUELLER MITTELTAL	658	PONGRATZ	731
MUENZ	660	PONTIAC	718
MULTITEL PAGLIERO	659	POP	734
MV-AGUSTA	652	PORSCHE	720
		POTAIN	741
		PRAGA KART	706
N S U	675	PRINOTH	728
NC	670	PRONAR	742
NEOPLAN	665	PUCH	729
NEPTUN	671	PÜHRINGER	743
NEW HOLLAND	667		
NEXT	672		
NICOLAS	668	QJMOTOR	740
NIEDERBERGER	674	QUADRO	744
NIEWIADOW	676	QUERRY	746
NISSAN	669		
NIO	661		
NIU	678	RACLET	733
NOE	664	RACO	747
NONNENMACHER	677	RAM	749
NORTON	673	RANDAZZO	739
NUGENT TRAILERS	679	RAPID	750
		RAVO	751
		RAY	752
O.M.	687	REBU	753
OEHLER	686	REDMOTO	754
OHLMEIER	680	REFORM	745
OK1	681	RENAULT	748
OMODA	688	RESPO	761
OPEL	690	REWACO	763
ORA	689	RGNT	765
		RIEJU	766
		RIGITRAC	767
PANAIT	702	ROELLI	769
PAROLIN	701	ROHRER	770
PAUS	704	ROKA	762
PEECON	705	ROLLAND	771
PEGA	707	ROLLS-ROYCE	764
PEISCHL	716	ROSENBAUER	772
PEKI	721	ROVER	768
PEUGEOT	708	ROYAL-ENFIELD	773

RS KART	760	SUN LIVING	848
RUBAG	774	SUNRA	843
RUF	775	SUPER SOCO	844
		SURRON	863
		SUZUKI	850
SAAB	780	SWM	873
SAKURA	782	SYM	874
SALVE	783	SYMA	845
SAME	789	SYRIUSZ	876
SAMSON	781		
SANYANG-SYM	792		
SARIS	794	TABBERT	853
SAWIKO	804	TAKEUCHI	878
SCANIA	796	TAIZHOU	854
SCHAEFFER	807	TALARIA	880
SCHMID	809	TANNER	881
SCHMIDT	811	TARO	883
SCHMITZ	813	TATA	859
SCHWARZMUELLER	816	TAURUS	847
SEAT	798	TCM	860
SEGWAY	817	TEC	862
SERES	819	TEMARED	884
SETRA	806	TERBERG	864
SHERCO	795	TESLA	861
SIGG	820	TEU	887
SILENCE	827	TGB	865
SIMSON	821	THALER	888
SIRIUS	830	THIEL	889
SKODA	822	THINK CITY	867
SKYTEAM	832	THWAITES	868
SMART	823	TIMA	891
SODI	825	TISTO	893
SOFTCAR	814	TM	895
SOLARIS	824	TOMPLAN	896
SOLIS	833	TONY KART	890
SOREL	826	TORO	870
SPIER	834	TOYOTA	879
SPITZER	835	TPV	897
SPY	828	TRIGANO	877
SSANGYONG	837	TRIUMPH	882
STARK	818	TRMOTOR	900
STEINHAUSER	838	TURATELLO	904
STEINSBERGER	829	TVR	886
STEMA	839		
STERCKEMANN	831		
STEYR	836	UBCO	905
STILL	803	UEBRIGE MARKEN	998
STILUS	815	UGBEST	906
STRAUTMANN	840	UNIMOG	892
STREBEL	841		
STUESSI	842		
SUBARU	846	VAKUTEC	907

VALTRA	903	WEIRO	937
VAN ECK	909	WENK	948
VAN HOOL	908	WESTFALIA	942
VANCLAES	911	WEY	951
VARIANT	913	WEYCOR	949
VDL	915	WIELTON	950
VDL BUS & COACH BV	191	WILK	954
VEMUS	914	WILLIBALD	945
VENGO	916	WILLIG	946
VENT	918	WM MEYER	953
VESPA	917	WOERMANN	956
VEZEKO	920	WOTTAN	957
VIGROUS	919		
VILLIGER	921		
VLEMMIX	922	XPENG	959
VMOTO	923		
VOEGELE	926		
VOGE	927	YADEA	958
VOGT	928	YALE	965
VOLKSWAGEN	925	YAMAHA	967
VOLVO	929	YANMAR	968
VOYAH	930		
VRBIKES	931		
		ZBINDEN	974
		ZEEKR	973
WACKER-NEUSON	666	ZERO	976
WALDE	940	ZIEGLER	975
WALKER	939	ZONTES	977
WEBER	938	ZUENDAPP	980
WECON	941	ZUNHAMMER	981
WEIDEMANN	943		
WEIJER	944		
WEINSBERG	947	UEBRIGE MARKEN	998